Optimising Learning, Education and Publishing in Africa: The Language Factor

A Review and Analysis of Theory and Practice in Mother-Tongue and Bilingual Education in sub-Saharan Africa

Edited by Adama Ouane and Christine Glanz
Optimising Learning, Education and Publishing in Africa:
The Language Factor

A Review and Analysis of Theory and Practice in Mother-Tongue and Bilingual Education in sub-Saharan Africa

Edited by Adama Ouane and Christine Glanz
Table of contents

7 Glossary (Acronyms, abbreviations and definitions)

15 The authors

17 Preface

21 Structure of the study

23 Executive summary
24 Background and history – language politics and planning in Africa
27 Theory and practice – language education models in Africa: Research, design, decision-making and outcomes
32 Teaching practices – teaching in a familiar language
35 Active students – learning through a language they master
37 Use of African languages for literacy: Conditions, factors and processes in Benin, Burkina Faso, Cameroon, Mali, Tanzania and Zambia
40 Costing and financing mother-tongue-based bilingual education
43 Optimising publishing for mother-tongue-medium bilingual education

49 Chapter 1
Background and history – language politics and planning in Africa
Ekkehard Wolff

51 The language factor in education and development discourse
55 The complexity of the language question in Africa
57 The sensitivity of the language question in Africa
62 Multilingualism in Africa: Natural asset and resource
77 Language attitudes
90 Designing language-in-education policies for Africa
97 Cases: Multilingual primary education in Ethiopia, Niger, Uganda and Zambia
100 Recommendations
Chapter 2
Theory and practice – language education models in Africa: research, design, decision-making and outcomes
Kathleen Heugh

Components of language education models
Clarifying terminology used to identify language models in Africa
Convergence towards early-exit transitional models in Africa
Summarising language learning/acquisition theory
What the models can offer students by the end of secondary school
So, why do the decision-makers invest in models which cannot work?
Successful prolonged use of African languages in education
Conclusion
Recommendations

Chapter 3
Teaching practices – teaching in a familiar language
Hassana Alidou and Birgit Brock-Utne

Language use and teaching practices in bi/multilingual education programmes
Issues in bi/multilingual schools
Recommendations

Chapter 4
Active students – learning through a language they master
Birgit Brock-Utne and Hassana Alidou

A look into two secondary school classrooms in Tanzania – one taught in Kiswahili – one taught in English
Other studies from Africa showing the quality of learning when a familiar language is used as the language of instruction
Learning science and mathematics
Integrating education into African community life
The content of exams, assessment and the testing business
Monitoring exams: a positive example
When students are assessed through a language they do not master
Conclusion
Recommendations
Chapter 5
Use of African languages for literacy: conditions, factors and processes in Benin, Burkina Faso, Cameroon, Mali, Tanzania and Zambia
Hassana Alidou

Chapter 6
Cost implications of the provision of mother-tongue and strong bilingual models of education in Africa
Kathleen Heugh

Chapter 7
Publications in African languages and the development of bilingual education
Yaya Satina Diallo